

SAFETY AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

- Make sure that all electric connections and connection cables meet the pertaining regulations and are in conformity with the operating instructions.
- Do not overload electrical outlets or extension cords, fire or electric shocks can be the result.
- Please contact an expert in case you have any doubts about the mode of operation, the safety or connecting the appliances.
- Keep all parts away from young children's reach.
- Do not store this item on wet, very cold or warm places, this can damage the electronic circuit boards.
- Avoid dropping or shocks, this can damage the electronic board.
- Never replace damaged power cables yourself! In such a case, remove them from the net and take the devices to a workshop.
- Repairs or opening of this item may only be performed by an authorised workshop.
- Wireless systems are subject to interferences from cellphones, microwaves, and other wireless devices operating in the 2.4GHz range. Keep the system AT LEAST 10 ft away from the devices during installation and operation.

Maintenance

The devices are maintenance-free, so never open them. The guarantee becomes void when you open the appliance! Only clean the outside of the devices with a soft, dry cloth or a brush. Prior to cleaning, remove the devices from all voltage sources.

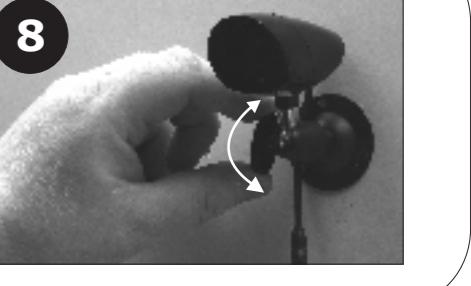
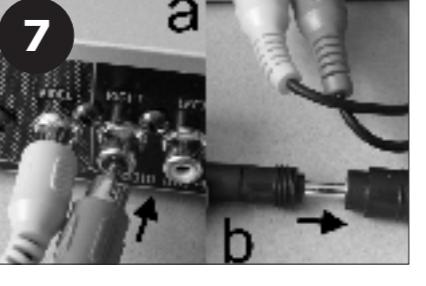
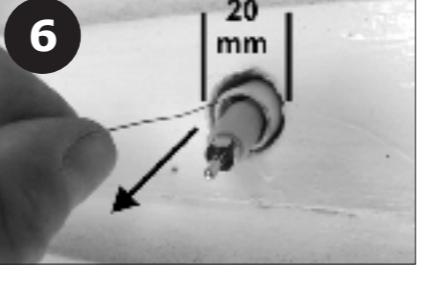
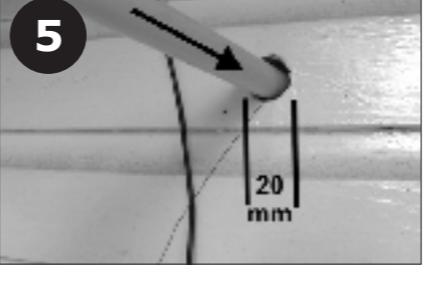
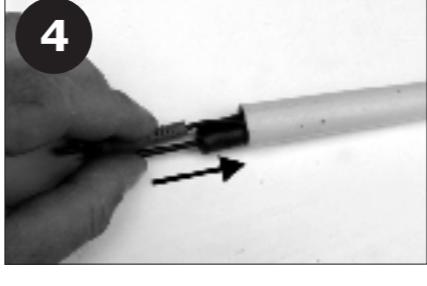
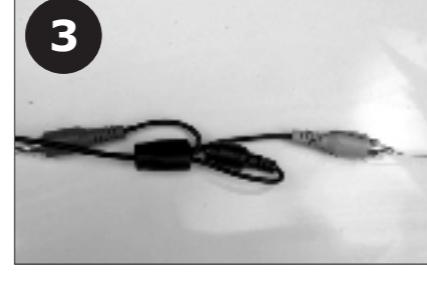
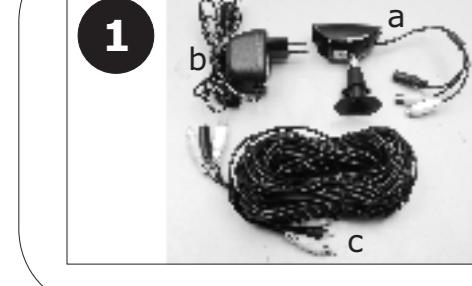
Do not use any carbonylic cleaning agents or petrol, alcohol or similar. These attack the surfaces of the devices. Besides, the vapors are hazardous to your health and explosive. Do not use any sharp edged tools, screw drivers, metal brushes or similar for cleaning.

SICHERHEITS- UND WARTUNGSHINWEISE

- Stellen Sie sicher, dass alle elektrischen Anschlüsse sowie Kabelverbindungen an weitere Geräte den betreffenden Richtlinien entsprechen und sich gleichzeitig in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung befinden.
- Achten Sie darauf, Steckdosen und Verlängerungskabel nicht zu überlasten, das kann zu Feuer oder Stromschlag führen.
- Sollten Sie eine schwelende Auseifel im Betrieb, Sicherheit oder Anchluss der Geräte aufkommen, dann wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.
- Alle Teile vor Kindern geschützt aufbewahren.
- Bitte nicht in feuchter, sehr kalter oder heißer Umgebung aufzubewahren, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen.
- Wenn Sie Ihre Hände, das kann zu Beschädigung der elektronischen Schaltkreise führen.
- Öffnen und Reparieren der Geräte ausschließlich durch autorisierten Fachbetrieb.
- Kabellose Systeme sind Störereinflüssen von kabellosen Telefonen, Mikrowellen sowie anderen elektronischen Geräten, die im 2.4GHz-Bereich arbeiten, ausgesetzt. Halten Sie einen Mindestabstand von WENIGSTENS 3 METERN während Installation und Betrieb ein.

Wartung
Die Geräte sind wartungsfrei, also öffnen Sie sie bitte nicht. Ihre Garantie verfällt, wenn Sie die Geräte öffnen. Reinigen Sie die Geräte außen mit einem weichen und trockenen Tuch oder einer Bürste. Vor dem Reinigen Sie bitte alle Stromzuführungen ab.

Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die Carbonsäure, Benzin, Alkohol oder ähnliches enthalten. Diese Mittel greifen die Oberfläche der Geräte an und die Ausdünstungen sind gesundheitsschädlich und explosiv. Verwenden Sie keine scharfkantigen Werkzeuge, Schraubenzieher, Drahtrüttler oder ähnliches, um die Geräte zu reinigen.



EN

COLOR SECURITY CAMERA WITH SOUND

The mini-camera is a simple security camera, which can be used wherever direct images for observation are required. An additional advantage is that sound can be recorded simultaneously. The assembly is straightforward. Through the IR LEDs, the camera can also be used in the dark. The images and sound are visible and audible on every TV and can be recorded on any standard AV device, such as video recorders, DVRs and HD recorders.

NL

KLEUREN VEILIGHEIDSCAMERA MET GELUID

De mini camera is een eenvoudige bewakingscamera die overal waar direct beelden ter observatie nodig zijn kan worden gebruikt. Bijkomend voordeel is dat ook het geluid kan worden opgenomen. De optische en audiofunctie is eenvoudig. Door de IR LED's kan de camera ook in het donker worden gebruikt. Het beeld en geluid zijn op elke TV zichtbaar en hoorbaar en op elke standaard AV apparaat zoals video recorders, DVR en HD recorders vast te leggen.

INHOUD VAN DE VERPAKKING (1)

- a. Camera.
- b. Power adaptor.
- c. Extension cable.

CAMERA INSTALLATION

- Schroeven de camera (**1a**) op de gewenste plaats, tegen de wand (**2**).
- If the camera is placed in a different room than the AV device, a lead-through has to be made in one or multiple walls.
- Use for this the following "auxiliary".
- Place the connecting plugs from extension cable (**1C**) behind each other and fix to the last one a thin thread (**3**).
- Pull this thread through a tube (3/4") and carefully pull the connecting plugs in the tube (**4**).
- Drill a hole of 20 mm in the wall and slide the tube through it from the OUTSIDE to the INSIDE (**5**).
- Carefully pull the connecting plugs out of the tube (**6**). LEAVE THE TUBE IN THE LEAD-THROUGH.
- Finally pull the entire extension cable through the tube and fix the required length to the AV device.

CAMERA CONNECTION

- Connect the camera (**1a**) to the extension cable (**1C**) (7a).
- Connect the extension cable to the AV device WHITE = audio and YELLOW = video (**7b**).
- Connect the extension cable to the power adaptor (**1b**).
- Set the AV device to the right channel.

CAMERA SETTINGS

Orientering the camera (**1a**) is done with adjusting screw (**8**).

TIPS

- In case of wall assembly, it's advisable to first use a wall support and mounting the camera onto it. This makes orienting easier.
- If the AV device has no provisions for cinch connections, a scart-adapter can be used e.g. the AV5854.
- Orienting the camera is considerably easier with 2 people.

Camera Connection
Connect the camera (**1a**) to the extension cable (**1C**) (7a).

Connect the extension cable to the AV device WHITE = audio and YELLOW = video (**7b**).

Connect the extension cable to the power adaptor (**1b**).

Set the AV device to the right channel.

Camera Settings
Orientering the camera (**1a**) is done with adjusting screw (**8**).

Tips
In case of wall assembly, it's advisable to first use a wall support and mounting the camera onto it. This makes orienting easier.

If the AV device has no provisions for cinch connections, a scart-adapter can be used e.g. the AV5854.

Orienting the camera is considerably easier with 2 people.

FR

CAMÉRA DE SÉCURITÉ COULEUR AVEC SON

La mini caméra est une caméra de sécurité simple qui peut être utilisée partout où il est nécessaire d'obtenir des images directes pour l'observation. Un avantage supplémentaire est que la caméra peut également enregistrer l'image et le son. Grâce aux IR LED, la caméra peut également être utilisée dans le noir. Les images et le son sont visibles et peuvent être enregistrés sur tout téléviseur et peuvent être enregistrés sur n'importe quel périphérique AV standard, tel qu'un enregistreur vidéo, un enregistreur vidéo numérique ou un enregistreur HD.

CONTENU DE L'EMBALLAGE (1)

- a. Caméra.
- b. Transformateur électrique.
- c. Câble d'extension.

INSTALLATION DE LA CAMÉRA

- Vissez la caméra (**1a**) à l'endroit voulu sur le mur (**2**).
- Si la caméra est placée dans une pièce différente de celle du périphérique AV, il est nécessaire de réaliser un passage de câble dans un ou plusieurs murs. Utilisez pour cela l'élément suivant :
- Leg de l'aansluitstekkers van het verlengsnoer (**1C**) achter elkaar en bind een dunne draad (**3**) aan de laatste stekker.
- Puts dit draadje door een buis (3/4") en trek voorzichtig de aansluitstekkers in de buis (**4**).
- Doe een gat van 20 mm in de wand en schroef daar van BUITEN naar BINNEN de buis door (**5**).
- Trek voorzichtig de aansluitstekkers uit de buis (**6**).
- Draai een gat van 20 mm in de muur en faal geslepen de tube à travers celui-ci de l'EXTÉRIEUR vers l'INTÉRIEUR (**5**).
- Tirez délicatement sur les prises de connexion pour les faire sortir du tube (**6**). LAISSEZ LE TUBE DANS LE PASSAGE DE CÂBLE.
- Enfin, faites passer tout le câble d'extension dans le tube et fixez la longueur requise à l'appareil AV.

CONNEXION DE LA CAMÉRA

- Branchez la caméra (**1a**) au câble d'extension (**1C**) (**7a**).
- Branchez le câble d'extension avec le port AV toestel WIT = audio en GEEL = video. (**7b**)
- Branchez le câble d'extension avec de stroomadapter. (**1b**).
- Stel het AV apparaat in op het juiste kanaal.

AJUSTEMENT DE LA CAMÉRA

- Mett la caméra (**1a**) avec le bouton de réglage (**8**).
- Orientez la caméra (**1a**) pour qu'elle soit orientée à l'aide de la vis d'ajustement (**8**).

CONSEILS

- Dans le cas d'un montage mural, il est recommandé d'utiliser tout d'abord un support angulaire et de fixer la caméra dessus. Cela facilite l'orientation.
- Indien het AV apparaat niet is voorzien van tulpaansluiting, gebruik dan een scart-adapter b.v. de AV5854.
- Het richten van de camera gaat aanzmerkelijk eenvoudiger met 2 personen.

TIPS

Bij montage tegen de wand kan beter eerst een hoeksteun worden gebruikt en daarop de camera monteren.

Het richten gaan dan gemakkelijker.

Indien het AV apparaat niet is voorzien van tulpaansluiting, gebruik dan een scart-adapter b.v. de AV5854.

Het richten van de camera gaat aanzmerkelijk eenvoudiger met 2 personen.

REGLAGES DE LA CAMÉRA

- La camera (**1a**) peut être orientée à l'aide de la vis d'ajustement (**8**).

CONSEILS

- Dans le cas d'un montage mural, il est recommandé d'utiliser tout d'abord un support angulaire et de fixer la caméra dessus. Cela facilite l'orientation.
- Si le périphérique AV ne dispose pas de connexions cinch libres, il est possible d'utiliser un adaptateur Péritel, par ex. l'adaptateur AV5854.
- L'orientation de la caméra s'effectue beaucoup plus facilement avec 2 personnes.

TIPS

Wanneer de camera aan de wand bevestigd wordt, wordt eerst een hoeksteun gebruikt en daarop de camera monteren.

Het richten gaan dan gemakkelijker.

Indien het AV apparaat niet is voorzien van tulpaansluiting, gebruik dan een scart-adapter b.v. de AV5854.

Het richten van de camera gaat aanzmerkelijk eenvoudiger met 2 personen.

ANSLUTNING VAN DE CAMERA

- Verbind de camera (**1a**) met het verlengsnoer (**1c**) (**7a**).
- Verbind het verlengsnoer met het AV toestel WIT = audio en GEEL = video. (**7b**)
- Verbind het verlengsnoer met de stroomadapter. (**1b**).
- Stel het AV apparaat in op het juiste kanaal.

AJUSTERING VAN DE KAMERA

- Het richten van de camera (**1a**) doet u met de stelschroef (**8**).

TIPS

Bij montage tegen de wand kan beter eerst een hoeksteun worden gebruikt en daarop de camera monteren.

Het richten gaan dan gemakkelijker.

Indien het AV apparaat niet is voorzien van tulpaansluiting, gebruik dan een scart-adapter b.v. de AV5854.

Het richten van de camera gaat aanzmerkelijk eenvoudiger met 2 personen.

ANSLUTNING VAN DE KAMERA

- Slut kameranet (**1a**) til forlængningssladden (**1c**) (7a).
- Slut forlængningssladden til AV-enheten (7b).
- Slut forlængningssladden til strømadaptern (1b).

ANSLUTNINGEN AV KAMERAN

- Anslut kameranet (**1a**) till förlängningssladden (**1c**) (**7a**).
- Anslut förlängningssladden till AV-enheten (7b).
- Anslut förlängningssladden till strömförstärkaren (1b).

ANSLUTNINGEN AV KAMERAN

- Anslut kameranet (**1a**) till förlängningssladden (**1c**) (**7a**).
- Anslut förlängningssladden till AV-enheten (7b).
- Anslut förlängningssladden till strömförstärkaren (1b).

ANSLUTNINGEN AV KAMERAN

- Anslut kameranet (**1a**) till förlängningssladden (**1c**) (**7a**).
- Anslut förlängningssladden till AV-enheten (7b).
- Anslut förlängningssladden till strömförstärkaren (1b).

ANSLUTNINGEN AV KAMERAN

- Anslut kameranet (**1a**) till förlängningssladden (**1c**) (**7a**).
- Anslut förlängningssladden till AV-enheten (7b).
- Anslut förlängningssladden till strömförstärkaren (1b).

ANSLUTNINGEN AV KAMERAN

- Anslut kameranet (**1a**) till förlängningssladden (**1c**) (**7a**).
- Anslut förlängningssladden till AV-enheten (7b).
- Anslut förlängningssladden till strömförstärkaren (1b).

ANSLUTNINGEN AV KAMERAN

- Anslut kameranet (**1a**) till förlängningssladden (**1c**) (**7a**).
- Anslut förlängningssladden till AV-enheten (7b).
- Anslut förlängningssladden till strömförstärkaren (1b).

ANSLUTNINGEN AV KAMERAN

- Anslut kameranet (**1a**) till förlängningssladden (**1c**) (**7a**).
- Anslut förlängningssladden till AV-enheten (7b).
- Anslut förlängningssladden till strömförstärkaren (1b).

ANSLUTNINGEN AV KAMERAN

- Anslut kameranet (**1a**) till förlängningssladden (**1c**) (**7a**).
- Anslut förlängningssladden till AV-enheten (7b).
- Anslut förlängningssladden till strömförstärkaren (1b).

ANSLUTNINGEN AV KAMERAN

- Anslut kameranet (**1a**) till förlängningssladden (**1c**) (**7a**).
- Anslut förlängningssladden till AV-enheten (7b).
- Anslut förlängningssladden till strömförstärkaren (1b).

ANSLUTNINGEN AV KAMERAN

